

<p style="text-align: center;">pretac⁺ verein für taktile vorsorge schweiz association suisse pour le dépistage tactile associazione svizzera per lo screening tattile</p>	<p style="text-align: right;">Statuten Statuts Statuto</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

<p>1. Name und Sitz</p> <p>Unter dem Namen «pretac+ verein für taktile vorsorge schweiz / association suisse pour le dépistage tactile / associazione svizzera per lo screening tattile», besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches mit Sitz in Zürich. Er ist politisch und konfessionell unabhängig.</p>	<p>1. Nom et siège</p> <p>Sous le nom " pretac+ verein für taktile vorsorge schweiz / association suisse pour le dépistage tactile / associazione svizzera per lo screening tattile " existe une association au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse dont le siège est à Zurich. Elle est politiquement et confessionnellement indépendante.</p>
<p>2. Zweck</p> <p>Der Verein ist die gemeinnützige Dachorganisation für die Verbreitung der Methode «discovering hands ®» in der Schweiz. Er unterstützt dadurch den Kampf gegen den Brustkrebs und die Inklusion von blinden und sehbehinderten Frauen.</p>	<p>2. But</p> <p>L'association est l'organisation faîtière à but non lucratif pour la diffusion de la méthode " discovering hands ® " en Suisse. Elle soutient la lutte contre le cancer du sein et l'inclusion des femmes aveugles et malvoyantes.</p>
<p>3. Kooperationen</p> <p>Der Verein kann zur Verfolgung des Vereinszweckes Kooperationen mit anderen juristischen Personen vereinbaren. Eine finanzielle Beteiligung an deren Eigenkapital ist möglich.</p>	<p>3. Coopérations</p> <p>L'association peut convenir de coopérations avec d'autres personnes morales pour poursuivre le but de l'association. Une participation financière à leurs fonds propres est possible.</p>
<p>4. Mitgliedschaft</p> <p>Mitglieder können natürliche und juristische Personen werden, die den Vereinszweck unterstützen.</p> <p>a) Aktivmitglieder mit Stimmrecht sind natürliche oder juristische Personen, welche die Angebote und Einrichtungen des Vereins nutzen.</p> <p>b) Gönnermitglieder können natürliche oder juristische Personen sein, welche den Verein ideell und finanziell unterstützen. Gönnermitglieder sind nicht stimmberechtigt.</p> <p>Aufnahmegesuche sind an den Vorstand zu richten; er entscheidet über die Aufnahme.</p>	<p>4. Les membres de l'association</p> <p>Les membres peuvent être des personnes physiques et morales qui soutiennent le but de l'association.</p> <p>a) Membres actifs avec droit de vote sont des personnes physiques ou morales qui utilisent les offres et les facilités de l'association.</p> <p>b) Membres bienfaiteurs peuvent être des personnes physiques ou morales qui soutiennent l'association idéologiquement et financièrement. Les membres bienfaiteurs n'ont pas le droit de vote.</p> <p>Les demandes d'admission doivent être adressées à la direction qui décide de l'admission.</p>
<p>5. Erlöschen der Mitgliedschaft</p> <p>Die Mitgliedschaft erlischt:</p> <p>a) Bei natürlichen Personen durch Austritt, Ausschluss oder Tod</p>	<p>5. Cessation de la participation</p> <p>L'adhésion expire :</p> <p>a) En cas de personnes physiques par démission, expulsion ou décès</p>

<p style="text-align: center;">pretac⁺ verein für taktile vorsorge schweiz association suisse pour le dépistage tactile associazione svizzera per lo screening tattile</p>	<p style="text-align: right;">Statuten Statuts Statuto</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

b) Bei juristischen Personen durch Austritt, Ausschluss oder Auflösung der juristischen Person.	b) En cas de personnes morales, par démission, expulsion ou dissolution de la personne morale.
6. Austritt und Ausschluss	6. La démission et l'exclusion
<p>Ein Mitglied kann jederzeit durch den Vorstand ausgeschlossen werden, wenn</p> <p>a) Der Mitgliederbeitrag nicht entrichtet wird b) Das Mitglied sich gegen den Zweck und die Interessen des Vereins verhält.</p> <p>Der Vorstand entscheidet abschliessend.</p>	<p>Un membre peut être exclu par la direction à n'importe quel moment, si :</p> <p>a) La cotisation de membre n'est pas payée. b) Le membre se comporte à l'encontre du but et des intérêts de l'association.</p> <p>La direction prend la décision finale.</p>
7. Organe	7. Les organes
<p>Die Organe des Vereins sind:</p> <p>a) Die Mitgliederversammlung b) Der Vorstand c) Ausschüsse d) Die Revisionsstelle</p>	<p>Les organes de l'association sont :</p> <p>a) L'assemblée générale b) La Direction c) Les comités d) L'organe de révision</p>
8. Die Mitgliederversammlung	8. L'assemblée générale
<p>Das oberste Organ des Vereins ist die Mitgliederversammlung.</p> <p>Eine ordentliche Mitgliederversammlung findet jährlich im ersten Quartal nach dem Rechnungsjahr statt.</p> <p>Die Mitglieder werden mindestens 4 Wochen im Voraus unter Angaben der Traktanden eingeladen. Einladungen per Email sind gültig.</p> <p>Anträge zuhanden der Mitgliederversammlung sind bis spätestens 3 Wochen vor der Versammlung schriftlich an den Vorstand zu richten.</p> <p>Der Vorstand oder 1/5 der Mitglieder können jederzeit die Einberufung einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung unter Angabe des Zwecks verlangen. Die Versammlung hat spätestens 4 Wochen nach Eingang des Begehrens zu erfolgen.</p> <p>Die Mitgliederversammlung hat folgende unentziehbare Aufgaben und Kompetenzen:</p> <p>a) Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung b) Genehmigung des Jahresberichtes des Vorstandes</p>	<p>L'organe suprême de l'association est l'assemblée générale.</p> <p>Une assemblée générale ordinaire se tient chaque année au cours du premier trimestre suivant l'exercice.</p> <p>Les membres sont invités au moins 4 semaines à l'avance avec les détails de l'ordre du jour. Les invitations par e-mail sont valides.</p> <p>Les motions à l'attention de l'assemblée générale doivent être soumises par écrit à la direction au moins 3 semaines avant la réunion.</p> <p>La direction ou 1/5 des membres peut à tout moment demander la convocation d'une assemblée générale extraordinaire, en indiquant l'objet. La réunion doit avoir lieu au plus tard 4 semaines après réception de la demande.</p> <p>L'Assemblée générale a les tâches et compétences inaliénables suivantes :</p> <p>a) Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale b) Approbation du rapport annuel de la direction</p>

<div> <div>pretac⁺</div> <div> verein für taktile vorsorge schweiz association suisse pour le dépistage tactile associazione svizzera per lo screening tattile </div> </div>	<div> <div>Statuten</div> <div>Statuts</div> <div>Statuto</div> </div>
<div> <div> <ul style="list-style-type: none"> c) Entgegennahme des Revisionsberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung d) Entlastung des Vorstandes e) Wahl der Präsidentin/des Präsidenten und der übrigen Vorstandsmitglieder f) Wahl der Revisionsstelle g) Festsetzung der Mitgliederbeiträge h) Kenntnisnahme des Budgets i) Kenntnisnahme des Jahresprogrammes j) Beschlussfassung über weitere von den Mitgliedern oder dem Vorstand eingebrachte Geschäfte k) Änderung der Statuten l) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins und die Verwendung des Liquidationserlöses. </div> <div> <p>Jede ordnungsmässig einberufene Mitglieder-versammlung ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.</p> <p>Die Mitglieder fassen die Beschlüsse mit einfachem Mehr der Anwesenden. Bei Stimmen-gleichheit fällt die/der Vorsitzende den Stichentscheid.</p> <p>Statutenänderungen benötigen die Zustimmung einer ¾-Mehrheit der Stimmberechtigten.</p> </div> </div>	<div> <div> <ul style="list-style-type: none"> c) Affectation du rapport d'audit et approbation des comptes annuels d) Décharge à la direction e) Élection du président et des autres membres de la direction. f) Élection de l'organe de révision g) Détermination des cotisations des membres h) Prise de connaissance du budget i) Prise de connaissance du programme annuel j) Résolution sur les motions apportées par les membres ou de la direction. k) Modification des statuts l) Résolution sur la dissolution de l'association et l'utilisation du boni de liquidation. </div> <div> <p>Toute assemblée générale dûment convoquée à un quorum quel que soit le nombre de membres présents.</p> <p>Les membres prennent les décisions avec majorité simple des présents. En cas d'égalité des voix, la voix du Président est prépondérante.</p> <p>Les modifications des statuts nécessitent l'approbation de trois quarts des membres avec droit de vote présents.</p> </div> </div>
<div> <div>9. Der Vorstand</div> <div> <p>Der Vorstand besteht aus mindestens drei Personen. Die Amtszeit beträgt zwei Jahre. Er konstituiert sich selber. Eine Wiederwahl ist möglich.</p> <p>Der Vorstand arbeitet grundsätzlich ehren-amtlich. Er hat Anrecht auf Vergütung der effektiven Spesen.</p> <p>Der Vorstand führt die laufenden Geschäfte und vertritt den Verein nach aussen.</p> <p>Der Vorstand verfügt über alle Kompetenzen, die nicht von Gesetzes wegen oder gemäss diesen Statuten einem anderen Organ übertragen sind.</p> <p>Die Vorstandsmitglieder verpflichten sich, die Lizenzvorgaben von discovering hands Service GmbH, Wiesenstraße 35, D-45473 Mülheim an der Ruhr einzuhalten.</p> </div> </div>	<div> <div>9. La direction</div> <div> <p>La direction est composée d'au moins trois personnes. La durée du mandat est de deux ans. Elle se constitue elle-même. Une réélection est possible.</p> <p>La direction travaille bénévolement. Elle a droit au remboursement des frais réels.</p> <p>La direction gère les affaires courantes et représente l'association auprès du monde extérieur.</p> <p>La direction dispose de tous les pouvoirs qui ne sont pas délégués à un autre organe par la loi ou par ces statuts.</p> <p>Les membres de la direction s'obligent à respecter les conditions d'autorisation de discovering hands Service GmbH, Wiesenstraße 35, D-45479 Mülheim an der Ruhr.</p> </div> </div>

<div>  </div> <div> verein für taktile vorsorge schweiz association suisse pour le dépistage tactile associazione svizzera per lo screening tattile </div>	<div> Statuten Statuts Statuto </div>
<p>Der Vorstand versammelt sich, so oft es die Geschäfte verlangen. Jedes Vorstandsmitglied kann unter Angabe der Gründe die Einberufung einer Sitzung verlangen.</p> <p>Von jeder Sitzung wird ein Protokoll erstellt.</p> <p>Der Vorstand entscheidet mit einfachem Mehr. Beschlüsse zu einem gestellten Antrag können auch auf dem Zirkulationswege (auch per e-mail) gefasst werden, sofern nicht ein stimmberechtigtes Mitglied die mündliche Beratung verlangt. Bei Stimmengleichheit hat der/die Vorsitzende den Stichentscheid.</p> <p>Der Vorstand kann Ausschüsse bilden und diesen Aufgaben und Befugnisse im Rahmen der laufenden Geschäfte delegieren. Er erlässt in diesem Fall ein Organisationsreglement.</p> <p>Für die Erreichung der Vereinsziele kann der Vorstand Personen gegen eine angemessene Entschädigung anstellen oder beauftragen.</p>	<p>La direction se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent. Chaque membre de la direction peut demander la convocation d'une réunion, en indiquant les raisons de cette demande.</p> <p>Un procès-verbal de chaque réunion doit être rédigé.</p> <p>La direction décide avec la majorité simple. Les résolutions sur une motion sont aussi valables par circulaire (également par e-mail), à moins qu'un membre ne demande une discussion orale. En cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.</p> <p>La direction peut former des comités et leur déléguer des tâches et des pouvoirs dans le cadre de ses activités quotidiennes. Dans ce cas, elle édicte des règles d'organisation.</p> <p>Pour la réalisation des objectifs de l'association, la direction peut employer ou mandater des personnes contre une rémunération appropriée.</p>
<h3>10. Zeichnungsberechtigung</h3>	<h3>10. Pouvoir de signature</h3>
<p>Der Vorstand regelt die Zeichnungsberechtigung zu zweien.</p>	<p>La direction régleme le pouvoir de signature collective.</p>
<h3>11. Die Revisionsstelle</h3>	<h3>11. L'organe de révision</h3>
<p>Die Mitgliederversammlung wählt zwei Rechnungsrevisoren oder eine juristische Person, welche die Buchführung jährlich prüft.</p> <p>Die Revisionsstelle erstattet dem Vorstand zuhanden der Mitgliederversammlung Bericht und Antrag.</p> <p>Die Amtszeit beträgt zwei Jahre. Eine Wiederwahl ist möglich.</p>	<p>L'assemblée générale élit deux réviseurs ou une personne morale pour contrôler la comptabilité chaque année.</p> <p>L'organe de révision soumet à la direction le rapport et une proposition à l'attention de l'assemblée générale et soumet une motion.</p> <p>La durée du mandat est de deux ans. Une réélection est possible.</p>
<h3>12. Mittel</h3>	<h3>12. Moyens</h3>
<p>Zur Verfolgung des Vereinszweckes verfügt der Verein über folgende Mittel:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Mitgliederbeiträge b) Erträge aus Leistungsvereinbarungen c) Subventionen d) Spenden und Zuwendungen aller Art e) Übrige Einnahmen <p>Die Mitgliederbeiträge werden jährlich durch die Mitgliederversammlung festgesetzt. Amtierende</p>	<p>Pour la poursuite du but de l'association, elle dispose des moyens suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Cotisations des membres b) Revenus provenant de contrats de services c) Subventions d) Dons et contributions de toutes sortes e) Autres revenus <p>Les cotisations des membres sont fixées annuellement par l'assemblée générale. Les</p>

<p style="text-align: center;">  verein für taktile vorsorge schweiz association suisse pour le dépistage tactile associazione svizzera per lo screening tattile </p>	<p style="text-align: right;"> Statuten Statuts Statuto </p>
<p>Vorstandsmitglieder sind von der Beitragszahlung befreit.</p> <p>Der Mitgliederbeitrag bleibt für das ganze Rechnungsjahr, auch bei einem unterjährigen Eintritt oder Austritt geschuldet.</p>	<p>membres actuels de la direction sont exemptés de la cotisation.</p> <p>La cotisation reste due pendant tout l'exercice annuel, même si le membre rejoint ou quitte l'association en cours d'année.</p>
<p>13. Haftung</p>	<p>13. Responsabilité</p>
<p>Für die Schulden des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.</p>	<p>Seul l'actif de l'association est responsable des dettes de l'association. La responsabilité personnelle des membres est exclue.</p>
<p>14. Auflösung des Vereins</p>	<p>14. Dissolution de l'association</p>
<p>Die Auflösung des Vereins kann durch Beschluss einer ordentlichen oder ausserordentlichen Mitgliederversammlung beschlossen und mit dem Stimmenmehr von 4/5 der anwesenden Mitglieder aufgelöst werden.</p> <p>Eine Fusion kann nur mit einer anderen, wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichen Zwecks von der Steuerpflicht befreiten juristischen Person mit Sitz in der Schweiz erfolgen.</p> <p>Im Falle einer Auflösung werden Gewinn und Kapital einer anderen wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichen Zwecks steuerbefreiten juristischen Person mit Sitz in der Schweiz zugewendet, deren Zweck die Unterstützung von blinden oder sehbehinderten Personen verfolgt.</p> <p>Die Verteilung des Vereinsvermögens unter die Mitglieder ist ausgeschlossen.</p> <p>Diese Regelung ist unwiderruflich.</p>	<p>La dissolution de l'association peut être convenue par décision d'une assemblée générale ordinaire ou extraordinaire avec la majorité des 4/5 des membres présents.</p> <p>Une fusion ne peut avoir lieu qu'avec une autre personne morale domiciliée en Suisse qui est exonérée d'impôts à des fins non lucratives ou publiques.</p> <p>En cas de dissolution, le bénéfice et le capital seront transférés à une autre personne morale à des fins caritatives ou publiques domiciliée en Suisse qui est exonérée d'impôts si son but est de soutenir des personnes aveugles ou malvoyantes.</p> <p>La répartition de l'actif de l'association entre les membres est exclue.</p> <p>Cette disposition est irrévocable.</p>
<p>15. Inkrafttreten</p>	<p>15. Entrée en vigueur</p>
<p>Diese Statuten wurden an der Gründungsversammlung vom 24.09.2018 angenommen und sind mit diesem Datum in Kraft getreten.</p> <p>An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. September 2019 wurde der Name gemäss Art. 1 in «pretac+ verein für taktile vorsorge schweiz / association suisse pour le dépistage tactile / associazione svizzera per lo screening tattile» umbenannt. Die Änderung tritt sofort in Kraft.</p>	<p>Ces statuts ont été acceptés par l'assemblée constituante du 24.09.2018 et sont entrés en vigueur à cette date.</p> <p>Lors de l'assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 2019, le nom a été renommé "pretac+ verein für taktile vorsorge schweiz / association suisse pour le dépistage tactile / associazione svizzera per lo screening tattile" conformément à l'article 1. L'amendement entre en vigueur immédiatement.</p>

Zürich, 24.09.2019:

Gründungsvorsitzender / Président fondateur:
sign. Marcel Niederer

Protokollführerin / Secrétaire principale :
sign. Renate Labora

Bern, den 23. September 2019

Der Tagungs-Präsident / Président de jour:
Marcel Niederer

Protokollführerin / Secrétaire principale :
Chrystèle Schoenlaub